




34.125-1-e-40

614.26





Digitized by the Internet Archive
in 2015

<https://archive.org/details/b23983048>





AN

Historiall Expostulation :

AGAINST

THE BEASTLYE ABUSERS, BOTH OF CHYRURGERIE
AND PHYSYKE, IN OURE TYME :

WITH

A goodlye Doctrine and Instruction,

NECESSARYE TO BE MARKED AND FOLOWED,
OF ALL TRUE CHIRURGIENS :

BY

JOHN HALLE,

CHYRURGYEN.

EDITED BY

T. J. PETTIGREW, ESQ., F.R.S., F.S.A.

FELLOW OF THE ROYAL COLLEGE OF SURGEONS OF ENGLAND,
DOCTOR OF PHILOSOPHY OF THE UNIVERSITY OF GÖTTINGEN
ETC. ETC. ETC.

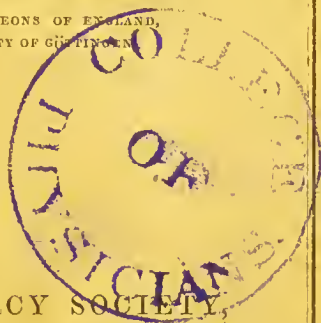
LONDON.

PRINTED FOR THE PERCY SOCIETY,

BY T. RICHARDS, 100, ST. MARTIN'S LANE.

FEBRUARY, 1844.

No. XLI.





Comm.

11





AN
Historiall Expostulation :

AGAINST

THE BEASTLYE ABUSERS, BOTH OF CHYRURGERIE
AND PHYSYKE, IN OURE TYME :

WITH

A goodlye Doctrīne and Instruction,

NECESSARYE TO BE MARKED AND FOLOWED,
OF ALL TRUE CHIRURGIENS :

BY

JOHN HALLE,
CHYRURGYEN.

EDITED BY

T. J. PETTIGREW, ESQ., F.R.S., F.S.A.

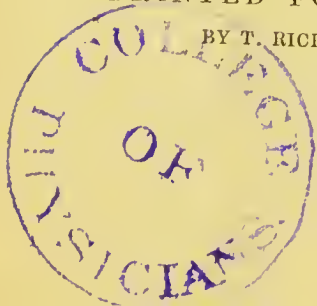
FELLOW OF THE ROYAL COLLEGE OF SURGEONS OF ENGLAND,
DOCTOR OF PHILOSOPHY OF THE UNIVERSITY OF GÖTTINGEN,
ETC. ETC. ETC.

LONDON.

PRINTED FOR THE PERCY SOCIETY,

BY T. RICHARDS, 100, ST. MARTIN'S LANE.

M.DCCC.XLIV.



SL

ROYAL COLLEGE OF PHYSICIANS LIBRARY	
CLASS	614.26
ACCN	3653
SOU.	
DATE	

COUNCIL
OF
The Percy Society.

President.

THE RT. HON. LORD BRAYBROOKE, F.S.A.

THOMAS AMYOT, Esq. F.R.S. TREAS. S.A.

WILLIAM HENRY BLACK, Esq.

WILLIAM CHAPPELL, Esq. F.S.A. *Treasurer.*

J. PAYNE COLLIER, Esq. F.S.A.

T. CROFTON CROKER, Esq. F.S.A., M.R.I.A.

PETER CUNNINGHAM, Esq.

REV. ALEXANDER DYCE.

WILLIAM JERDAN, Esq. F.S.A., M.R.S.L.

CAPTAIN JOHNS, R.M.

T. J. PETTIGREW, Esq. F.R.S., F.S.A.

LEWIS POCOCK, Esq. F.S.A.

E. F. RIMBAULT, Esq. F.S.A. *Secretary.*

WILLIAM SANDYS, Esq. F.S.A.

WILLIAM J. THOMS, Esq. F.S.A.

THOMAS WRIGHT, Esq. M.A., F.S.A.



INTRODUCTION.

THE following tract is appended to a rare work which forms one of the earliest English books in surgery. It is a translation of Lanfranc's "*Chirurgia Parva*," by John Hall, surgeon. Of the translator little is known. There are no biographical notices of him beyond those which can be gathered from his writings, and from these we learn that he was a surgeon in practice at Maidstone, in Kent, and a "member of the worshipful Company of Chirurgeons." He addresses his book to the members of that body, for protection, as well as to call upon them to unite with him in his endeavours to put down empiricism, and to advance the knowledge of surgeons in general. He appears to have been a man of strong mind, and of great zeal in his profession. A portrait, (wood cut), of which a facsimile is here given, taken when thirty-five years of age, shows that he was born in 1529 or 1530, and is prefixed to the work.

Following his "*Vera Effigies*," is, in seven quatrains :—

THE BOOKES VERDICT.

As some delighte moste to beholde,
 Eche newe devyse and guyse,
 So some in workes of fathers olde,
 Their studies exereise.

Perusing with all diligence
 Bokes written long before :
 Wherin they learne experience,
 To heale both sieke and sore ;

Which I alowe in dede and werde,
 In those that understande ;
 For otherwyse it is a sworde
 Put in a mad mans hande.

Let idiots and betles blynde,
 Therefore lay me aparte :
 Leste contrarie myne author's mynde
 They rudly me perverte.

For as the bee doth honie take
 From every goodly flowre,
 And spyders of the same doe make
 Venim that wyll devoure :

So all that learned men and wyse
 To good purpose ean use,
 The rude, that knowledge doe despise,
 Will ever more abuse.

Wherefore all those that use me right
 I shall increase their fame :
 And vyle abusers all my mighte
 Shall be to doe them shame.

In his address “unto the Worshipful the Masters, Wardens, and consequently to all the whole Company and Brotherhood of Chirurgiens of London,” he strongly laments the prevalent ignorance of the profession, “and alas,” says he, “where as there is one in Englande, almoste throughout al the realme, that is indede a true minister of this arte, there are tenne abhominable abusers of the same. Where as there is one chirurgien that was apprentice to his arte, or one physicien that hath travayled in the true studie and exercise of phisique, there are tenne that are presumptuous swearers, smatterers, or abusers of the same; yea, smythes, cutlers, carters, coblars, copers, coriars of lether, carpenters, and a great rable of women.” He afterwards says, “I would to God, therfore, my dere maisters and brethren, that there might no fault be found in us concerning these thinges; for truly if we weare such men of science as we ought to be, these false abusers would be more fearful to medle as they doe.” He contrasts the conduct and information of the professors of other arts and sciences, with those of surgery, and he demonstrates the necessity of drawing attention to the works of the learned and experienced, to improve their condition. With this view he undertook the translation of Lanfranc’s work.

LANFRANC was a physician, born at Milan, and

flourished in the thirteenth century. He was a pupil of Gulielmus de Saliceto, and having completed his studies, he went into France and settled at Lyons, whence he was, by his great reputation, called to Paris, where he taught his profession with great *éclat*. His work is intitled “*Ars Chirurgica*,” the MS. of which is in the Bibliothèque du Roi de France. It gives a miserable picture of the state of surgery in France in his time, and was first published at Venice, in 1490, and again in 1519, and 1546. It was also printed at Lyons, in 1553, together with the works of Guy de Chauliac, Roger, &c., and it was translated into German by Otho Brunfels, and published at Frankfort in 1566. Altogether it is of little importance, and relates to the “treating of woundes, of aposthemes, of ulcers, (the cancer and the fistula), of algebra or restoration, (dislocations and fractures), and of the diseases of the eyes.” Then ensues “The Antidotarie,” or account of remedies employed, which concludes “Lanfranc’s Briefe.” Halle says that it was translated “out of Frenshe, into the olde Saxony English, about two hundred years past.”

John Halle is bold in his expressions against the quacks of his day, a most determined enemy to ignorant empirics, exulting in the exposure of their nefarious practices, their urinoscopical

examinations, &c., and loud in his protestations against the combination of magic, divination, and physic. In one place he says, "I will not cease while breath is in my body, to lay on with both handes till this battell be wonne, and our adversaries convinced and vanquished; which, although, as I saide afore, they are tenne to one, yet truthe being our weapon, and good science our armour, with our generall the high author of them, we nede not to doubt but that one shal be good enough for a thousand, not so strongly armed, but naked men, and bare of all knowledge." He seems, however, to have had some misgivings as to the publication of the "Historiall Expostulation," as a letter from Dr. William Cuninghame, a reader of lectures at Surgeons' Hall, and dated from his house in Colman Street, April 18th, 1565, is affixed in recommendation of the undertaking, and advises him not to withhold his condemnation of the "rabble of ronnagates." This is succeeded by another letter, from the pen of Thomas Gale, a "maister in chirurgerye," approving his work, and urging its publication in the following manner: "Aspire, therfore, and take breth unto you; let no vayne and frivolous opinion overcome you, for I see no cause wherfore you shoulde exeruciate your selfe. Every wyse man wyll accepte your indevours, excepte those whiche neyther mynde theyr office,

neither the utilitie of the publike wealth ; every good man will embrace, and with great gladnes revolve over your booke as sone as it is published, and wil, at the first sight of your good travell, have you in more estimacion then ever they had. And why ? because you set forth the most famous and excellent arte of medicine.”

Some lines addressed to the “loving readers,” precede John Halle’s own epistle to the reader, in which occur many good observations, and in which the character of the man is well displayed. He lays on most lustily against the empirics, and ignorant surgions, the “very caterpyliers to the publike orders.” He accuses them of running about the country, “like pedlars, tynkers, ratte katchers, and very vacaboundes, some only to set bones, some to drawe tethe, some to let blood, some to cutte ruptures, and take out stones ; but all thys rather (under suche colour), to mayntayne an idle and thevyshe lyfe, then to profyte the common weale, to the great uprobrie of all the whole profession of medicine.” He then laments that less attention is paid to the making of good surgeons, than of other artificers. “Alas, there are goodly orders taken, and profitable lawes made, for makying of clothe, tannyng of leather, makying of shoes, and many other externall thynges, the abuse wherof is but a dearth or disprofite of

the purse ; and shall there not be a redresse had for the true use of a science whereupon dependeth the health of mans body ? without whiche what is mans lyfe but a very misery or wretched werines ? the abuse of whiche science is not only a disprofite to the purse, but a farre greater charge, that is to saye, the losse of helth and lyfe.” He descants upon the neglect shown to apprentices taken by many, as he says, “ not for to teache them science, but only to be their drudge, and to doe their toyle and labore, which is the cause, that so many come out of their yeares so ignorant. For their intent is to have servantes to dooe the toyle in their house, and not to make them cunnyng men ; yea, and some will refuse a yonge man that is learned, and apte to understande, to have an ignorant slave, to beare the water tankard, and scoure pannes ; suche a one, (as the common proverbe is), that will never doe man of science harme, unles he steale away his dynner.”

The necessary consequence of this conduct is thus pointed out ; “ And yet will suche a one bragge and boaste, at seven years ende, as though he had all the learnyng and cunnyng under the sunne, although in very dede, the moste knowledge that he hath is, to poule, or shave, drawe a toothe, or dresse a broken pate. Alas, is not this a great pytye, that suche a noble arte shall thus

be abused every way, through the filthie lucre and avaricious myndes of men? Is it not a shame to use such roberie? Doe ye not steale lyke robbers the service of your apprentyses, when contrary to your covenants, ye hyde your science from your servantes, to whom ye are bounde to teache it; and yet, (in the meane season), receive the labor of their bodyes more lyke slaves then men; beside the great dishonor that therby you doe to your own profession, God graunt that I may see this amended, as I trust I shall."

Halle objects to the division of medical science, shows the dependence of the several departments upon each other, by reference to the opinions of ancient authors; asserts that by "pernicious division all hath been brought to confusion, so that neither parte is nowe used only of the experte professors therof, but rather of every smearer, that listeth to abuse them. For as the physicians thynke their learnyng sufficient, without practyse or experience, so the chirurgien, for the moste parte, havyng experience and practise, thinketh it unnedeful to have any learnyng at all, which also hath boldened every ignorant rustically, ye and foolyshe women, to think them selves sufficient to profess and worke in so noble and worthy an arte." He then states what a surgeon should be: learned, expert, of good discretion, &c.

and having established these points, he asks, "Why is every rude, rusticke, braynsicke beast, fond foole, undiscrete idiote; yea every bedlem baude, and scoldinge drabbe, suffered thus (without all order) to abuse this worthy arte upon the body of man? What avayleth the goodly orders, taken by our forefathers and ancient authores, that none should be admitted to the arte of chirurgery, that are miscreate or deformed of body; as goggle or skwynte eyed, unperfected of sight, unhelthy of body, unperfected of mynde, not hole in his members, boystrous fingers or shakyng handes. But contrary-wyse, that all that should be admytted to that arte, should be of cleare and perfect sight, well formed in person, hole of mynde and of members, sclender and tender fingered, havng a softe and stedfast hande: or as the common sentence is, a chirurgien should have three dyvers properties in his person. That is to saie, a harte as the harte of a lyon, his eyes like the eyes of an hawke, and his handes as the handes of a woman: what avayleth this order I saye, sithe the contrary in all poyntes is put dayly in use, and that almost without hope of redresse? seyng also, that those auncient authors had not only this regarde to the forme of the body, but also, and as well to the bewtie or ornament of the mynde, and honest conversation of him that should

be admitted to chirurgery, as are thes: He ought to be well manered, of good audacitie, and bolde where he may worke surely; and, contrariwise, doubtfull, and fearfull, in things that be dangerous and desperate. He must be gentyll to his pacients, witty in prognostications, and forseyng of dangers, apte and reasonable to answeere and dissolve all doubttes and questions belongynge to his worke. He muste also be chaste, sober, meeke, and mercifull; no extorcioner, but so to accomplishe his rewarde, at the handes of the ryche, to maynteine his science and necessary lyvynges, that he may helpe the poore for the only sake of God: what meaneth it, I saye, (those things considered) that so many sheepe heades, unwytty, unlearned, unchaste, ribaudes, lecheours, fornicators, dronkardes, belygoddes, beastly gluttons, wrathfull, envious and evell manered, shall thus myserably be suffred to abuse so noble an arte; yea, that they shall also be mayntayned (in despyght of those that are men of science indede) profferred lyvynges for that profession, contrary to the ordinances and lawes of a citie, beyng a carpenter, a cobbler, or a corier of lether, or whatsoever he be: the wyttye, the learned, the man of knowledge, the citizen, and the free man, in the meane season wantyng preferrement and lyvyng?"

He professes much anxiety for the success of

his observations, and trusts that if his book, being read by any abuser of chirurgery, he should find himself "rubbed on the galle," he will leave his vice and improve. He also admonishes the young to study, to attend to their anatomy, to the nature and complexions of their patients, and the properties of their medicines; to let their practise be founded on their reason, and that "none may worke without knowledge joyned to experience." Finally, he warns the young man entering the profession, to avoid "games and spendyng the time in playe. And hereof assure thy selfe, that if thou have not as great desyre to thy boke, as the greatest gamner hath to his game, thou shalte never worthily be called cunnyng in this arte. For thou must thynke and esteme all tyme of leysure from thy worke and busynes, even loste and evill bestowed, in which thou hast not profyted somewhat at thy boke. Let thy boke therefore, I say, be thy pastyme and game: which (if thou love it as thou oughtest) will so delight thee, that thou shalt thinke no tyme so well bestowed as at it. Yea, thou must desyre it as the child doeth his mother's pappe; and so will it nourishe thee, that thou shalt worthily growe and increase to a worshypfull fame of cunnynge and learnyng." To the work of Lanfranc, Halle has added an expositive table of the "strange wordes, names,

diseases, symples, &c. which occur in the book; ‘A very frutefull and necessary briefe worke of Anatomie,” and the “Historiall Expostulation,” herewith reprinted. To the first of these is affixed the following acrostic :—

NOMEN AUTHORIS SUB HIS ATRACTILIS JACET.

If reason maye the justice be
Of this my minde the truthe to trye:
Howe can ther be dispaire in me
No truthe sithe reason can denye.

Happye it is when men esteme :
All one in truthe, the same to tell:
Let no man voyde of reason deme,
Lest he agaynste the truthe rebell.

The proheme contains a very creditable defence of the ancients and their modes of study, and concludes with some quaint lines which terminate thus :—

In wicked men, so wickednes
Will alway have alway:
Dispraising still, throughe hatefulnessse,
Eche good and perfect way.

Thomas Halle, the brother of the author, then addresses the “Gentle Readers that thirst for science,” and adds several stanzas in praise of the intent of the work, and also some lines which bear

the signature of "Ihon Yates, Chirurgion." In the table, under the head of Algebra, is said: "This Araby worde *Algebra* sygnifyeth as well fractures, as of bones, &c. as somtyme the restauratyon of the same." Of Scabiosa "Men saye that S. Urban at the petitions of a certaine asthmاتيke sister of his, (that used scabiosa continually) sente to hir these verses, of the vertues therof:—

URBANUS SUO SENESCIT PRETIUM SCABIOSÆ.

Non purgat pectus quod comprimit ægra senectus;
 Lenit pulmonem, purgat laterum regionem;
 Apostema frangit, si locum bibita tangit:
 Tribus uncta foris anthracem liberat horis.

To Urbaue him selfe, it is uncertaine
 Howe mauny vertues in scabiose reygne:
 But excellently it clenseth the breste
 Of sicke aged folke, that there are opreste.

The pypes of the lunges, if rough they apere,
 It maketh them smothe, yea gentle and clere;
 The rouses of the breste, that we the sydes call,
 It purgeth well, from incumbrances all.

If it be drunke, so that it touche the place,
 Apostemes it breakes, by peculiar grace;
 Without to carbuncles if it layde be,
 It doth lose and breake them within howres three."

At the end of the table are these verses :—

Though envie me accuse,
 In suche as wyll disdayne ;
 It can not make me muse,
 Nor nothyng rere my brayne.

For they that doe misuse
 Their tongues in suche a case,
 Wyll styll them selves abuse,
 In runnyng of that rase.

But reason is myne ayde
 To take my cause in hande :
 And I nothyng afrayde
 With hir in place to stande.

Havyng my hope so stayde,
 That those who lyst to rayle
 Wyllbe ryght sore dismayde,
 When reason shall prevayle.

For truthe, by reason strong,
 Wyll have the upper hande ;
 When envie vyle and wronge,
 Shall fayntly flee the lande.

And truthe hath alwaye becn,
 A daughter unto tyme ;
 Whiche as it hath been seen,
 Detecteth every cryme.

The “ Treatise of Anatomie ” forms the principal work of our author. He quotes from a writer, Henricus de Ermunda Villa, who compareth

“the chirurgien ignorant in anatomy, to a blynde man whiche woude hewe a pece of tymber; for as a blynd man that heweth on a logge knoweth not how muche he should hewe therof, nor in what maner, (and therefore commonly erreth in hewyng more or lesse than he ought to doe :) so lyke wyse doth the chyrurgien that worketh on the body of man, not knowing the anatomy.” The frame of man, he tells us, has been called by the Greeks “Microcosmos, a little world, because in the same (even as in the frame of the greate worlde) so manye wonders maye bee seene of natures works to the hygh honor and glorye of Almyghtye God. Maye it not be proved, that the brayne (lyke unto the heavens) hangeth without any maner of staye or proppe, to holde by the same? nay, it is so evident, that every learned anatomiste writeth of the same, as a thyng not to be doubted of, and therefore judge the same to have a certeyne lykenes with the heavenly nature. And as the world hath two notable lyghtes to governe the same, namely, the sonne and the moone; so hath the body of man, planted lykewyse in the hyghest place, twoo lyghtes, called eyes, whiche are the lyghtes of the body, as the sonne and the moone are the lyghtes of the world. And it is also wrytten of some doctors, that the brayne hath vii concavites, being instrumentes of the wyttes,

which answered unto the vii spheres of the planetes. And to be briefe, it is a worlde to beholde, and a wonderful wonder to thynke, that as great merveyles may bee seene, wrought by God in nature in this little worlde, man his body, as ther is to be considered in any thyng in the unyversall great worlde, above or benethe at any tyme.

“ Secondly, it is called a common weale, for as muche as there is therein conteyned as it were a ryghteous regiment, betwene a prynce and his subjectes, as for example. Let us call the harte of man a king, the brayne and the lyver the chiefe governours under hym, the stomache and the guttes, with other aperteinyng to nutryments, the officers of his courte, and all the members universally his subjectes. And then let us see, if any man can devyse any necessary instrument of a common weale, nedefull for the wealth of the same, from the hyghest to the lowest, that the lyke shall not be founde in the body of man, as it is so well knowne to all those that travel in the knowledge of anatomie, that I nede not here muche therof to wryte. Can it be perceyved that the hande or the fote, or any part of them or such lyke (which we may lyken to the labourers, or as some call them vyle members of a common weale) at any tyme to resiste or rebel againste the harte their soveraigne lord, or any other officer under

hym their superiors? No, truly. The body of man is a common weale without rebellion: the kyng so lovyng his subjectes, and the subjectes so lovyng their kyng, that the one is ever redy to mynister unto the other all thynges nedeful; as if the harte by any occasion susteyne damage, as we may see in the disease called *Sincope*, or swoundyng. At suche a tyme I saye the face, the handes, and the fete, are founde colde and without felynge, strengthe or lyfe; and what proveth it, but that as lovyng and obedient subjectes they thynke nothyng theyr own wherof the harte hath nede, which is their lorde and governour; yea, they utterly depryve themselves of altogether to serve and please their lord. Immediately as the swoundyng ceaseth, the bloude resorteth to the face, the handes and the feete are warme agayne, as it were benefittes done, rendered agayne with thankes and joye. And is not such a lorde and kyng worthye of good subjectes, that for the helpe of one of the leaste of them wyl spend all that he hath, so long as lyfe endureth? as if a member be hurte, wherby any veyne or artery is cutte, the bloude or spirit will issue in suche wyse that it wyl not cease commyng thither so longe as any is lefte, if it be not in tyme prevented. Oh kynd and gentyll governour, oh wel wylling and obedient subjectes."

His anatomy is composed to the end of advancing his chirurgery, and for the time in which it was written, is a very fair compendium. There are two figures whole length, cut in wood, but the references apply only to the exterior parts of the body and its regions. The conclusion of the work gives a good summary in relation to the temperaments. All his writings appear to be terminated by rhyming verses, and those attached to his anatomy are in praise of chirurgery, as founded upon a knowledge of anatomy, and condemnation of those who practise without learning.

Halle's antipathy to quacks was inveterate. Throughout his writings he omits no opportunity of expressing his horror of, and aversion to them ; but in the following and concluding " Historiall Expostulation," he enters into particulars, gives many curious details of the practices of itinerant impostors, principally such as resided in, or visited Maidstone, in Kent, where it appears he exercised his profession. His " Goodlye Doctrine and Instruction" is drawn up in verse, and is marked by good sense, and in itself is a curious composition.

According to Watt and other authorities, Hall or Halle was also author of " The Court of Virtue, containing many Holy or Spretual Songs, Sonnettes, Psalmes, Ballets, and Shorte Sentences, as well as of Holy Scripture as others, with Music, Notes, London, 1565," 16mo.

But an earlier production, (being in 1550), may be mentioned : “ Certayne Chapters taken out of the Proverbes of Solomon, with other Chapters of the Holy Scripture, and certayne Psalmes of David, translated into English Metre, by John Hall.” By the remainder of the title it appears that the proverbs had been, in a former impression, unfairly attributed to Thomas Sternhold.

A copy of verses by Halle, is prefixed to “ The Enchiridion of Surgery, by Thomas Gale, London, 1563, 12mo.” Halle and Gale seem to have enjoyed much intimacy, and to have had minds congenial to each other. Gale served in the army of Henry VIII, at Montreal, in 1544, and in that of King Philip, at St. Quintin, in 1557 ; he was serjeant-surgeon to Queen Elizabeth, and his picture of the state of military surgery in his time, appears to have been no better than the civil surgery as described by Halle. The following extract may not be uninteresting to the reader :—

“ I remember,” says he, “ when I was in the wars,” in the time of that most famous prince, King Henry VIII, there was a great rabblement there, that took upon them to be surgeons. Some were sow-gelders, and some horse-gelders, with tinkers and coblers. This noble sect did such great cures that they got themselves a perpetual name ; for, like as Thessalns’s sect were called Thessalians, so

was this rabblement, for their notorious cures, called dog-leachers, for in two dressings they did commonly make their cures whole and sound for ever, so that they neither felt heat nor cold, nor no manner of pain after. But when the Duke of Norfolk, who was then general, understood how the people did die, and that of small wounds, he sent for me and certain other surgeons, commanding us to make search how these men came to their death, whether it were by the grevousness of their wounds, or by the lack of knowledge of the surgeons; and we, according to our commandment, made search through all the camp, and found many of the same good fellows, which took upon them the names of surgeons,—not only the names but the wages also. We asking of them whether they were surgeons, or no, they said they were; we demanded with whom they were brought up, and they with shameless faces would answer, either with one cunning man or another, who was dead. Then we demanded of them what chirurgery stuff they had to cure men withal, and they would show us a pot or a box, which they had in a budget, wherein was such trumpery as they did use to grease horses heels withal, and laid upon scabbed horses backs, with nerval, and such like. And other that were cobblers and tinkers, they used shoe maker's wax, with the rust of old

pans, and made therewithal a noble salve, as they did term it. But in the end this worthy rabblement was committed to the Marshalsea, and threatened by the duke's grace to be hanged for their worthy deeds, except they would declare the truth what they were, and of what occupations, and in the end they did confess, as I have declared to you before."

The Bodleian Library contains a MS. (178), being a translation by J. H. of Bened. Victorius's "Cure of the French Disease"; also some letters between J. H. and Dr. William Cuninghame, dated 1565. The latter is well known by his "Cosmographical Glasse, containing the pleasant principles of Cosmographie, Geographie, Hydrographie, or Navigation, London, 1559, folio." Many of the cuts of this work were executed by the author, who is reported to have been ingenious in the art of engraving on copper; the map of 'Norwich' is his own production. The work is one of the finest that issued from the press of Day. Mr. Halliwell tells me that a few years ago he saw the original MS. of this work at Denley's, a bookseller, near Drury Lane. Dr. Cuninghame resided at Norwich about 1556-59, and afterwards in London, where he was appointed to read the lectures at Surgeon's Hall, in 1563. He commented on the book of Galen upon "Tumours against Nature."

He also wrote a Commentary on the book “De Aere Aquis et Regionibus,” by Hippocrates. He calls Morbus Gallicus *Chamæleontiasis*.

T. J. P.

AN

HISTORIALl EXPOSTULATION :

Against the beastlye Abusers, bothe of Chyrurgerie,
and Physyke, in oure tyme: with a goodlye
Doctrine and Instruction, necessarye to
be marked and folowed, of all true
Chirurgiens :

Gathered and diligently set forth

by

JOHN HALLE, CHYRURGYEN.

Imprinted at London in Flete Strete, nyghe unto Saint Dun-
stones Church, by Thomas Marshe.

An. 1565.

AN
HYSTORIALl EXPOSTULATION,
ETC.

For as muebe as in the epistle and prefaees, I have declared the dishonor that the noble arte of medieyne susteyneth by deeeavyng fugitives, and other false abusers ; I thinke it good here to blasen the dedes of some in this our tyme, that it maye apere that not withoute a suffieiente cause, I have so there of them eomplayned.

Fyrst, there eame into the towne of Maydstone, in the yere of our Lorde, 1555, a woman whiche named hir selfe Jone, havynge with hir a walkyng mate whome she ealled her husbnde. This wiked beast toke hir inne at the sygne of the Bell, in the towne aforesayde, where she caused within short spae to be published that she could heale all maner, bothe inward and outward diseases. One powder she earied in a blader, made of the herbe daphnoydes, and anise sede together, whiche shee (as an onelye suffieient remedie for all grefes), administred unto all hir folishe patientes, in lyke quantite to all people, neyther regardyng tyme,

strengthe, nor age. All the tyme of her being there, (whiche was about iii wekes), there resorted to her company, divers ruffians, and vacaboundes, under pretence of being diseased, and sekyng to her for remedyc, so that hir false profession, was unto their wicked behavioure, for the tyme in that towne a safe suppartation.

This beastlie deceaver, amonge manie others, tooke in hand an honest mans child, who had a suppurat tumor in his navell, percyng dangerouslye the panicles of the belye, to whome she administered the sayde poudre in great quantitie, in so muche, that the childe dyd vomyte continuallye for the space of halfe a daye and more, withoute ceassynge, whereby the sayde aposteme brake.

The parentes of the chylde then feared much, by the grevousnesse of the syghte, that his stomache woulde breake, whiche may be thought that in very dede it so dyd. For in processe of tyme ther issued out by the orifice of the same vii. wormes, at vii. severall tymes (such as children are wont to avoyde eyther upwarde or downward, from the stomaeh and guttes, ealled *teretes i. rotundi*), with also a certayne yelow substance, not stinkyng, suche as we sometymes fynde in the stomaehes of dead men when we open them.

This fearfull syght, I saye, caused the childes parentes to sende for me, to knowe therein myne opinion and counsell; unto whome I prognosticated (as I sawe good cause), that the mater was very dangerous, and not lyke to be cured. But this beastly forme of a

woman, hearyng me so saye, answered that she douted therein no daunger, and farthermore offered hirselfe to be looked up in a ehamber with the ehylde, and that yf she healed him not, shee myghte be punished; with a great deale more eireumstanees of prating and deeeytfull braggynge werdes. Unto whose moste wiked and divlishe boldnes I thus answered. Wher as you saye that ye doubte not any daunger in this ehilde, I verye well beleue you, for ignorante fooles can doubte no perils, and who is bolder then blynde bayerd? howe shoulde they doubte that knowe not what a doubt meaneth? Notwithstandyng this prehemineness you deeceaynge rennegates have, ye maye bragge, lye, and faee, tyll ye have murdered, or destroyed suehe as eredyte you, and then are ye gone, ye shewe your heles, and that is onelye your defenee. But honest menne of arte muste have truthe for theyr defenee, and experience of their true worke, and maye promyse no more then they may performe.

What should I make manye wordes, the parentes of the ehilde all to late discharged this deeceaver, and the ehild, notwithstandyng the counsell had of dyvers learned men, dyed afterwarde of the sayde grefe. But the sayde deeceaver, accordyng to my prophesie, after iii. dayes, ran away, she and her walkyng mate, robynge their hoste where they lay, of the shetes, pillowberes, and blankets that they laye in; and by their entysement of one of the mayde servauntes of their sayd hoste, they hadde museadell served them insteade of bere, whyle they laye there for the moste parte;

which entyced servant ranne awaye also with them, and coulde not synce be herde of.

Secondly, in the yere of our Lord 1556, there resorted unto Maydstone, one Robert Haris, professynge and pretending an hyghe knowlege in physike; under cloke wherof he deceaved mervaylouslie with vyle sorcerie. This deceaver could tel (as the folish people reported of hym), by only loking in ones face, all secrete markes and scarres of the bodie, and what they had done, and what hadde chaunced unto them all theyr lyfe tyme before. Wherwith he had so incensed the fonde and waveryng myndes of some, that pitie was to here. Amonge whome one woman (whoe for hir yeares and profession, ought to have bene more discrete). When I reasoned with hir agaynste his doynge, she earnestlie affirmed that she knewe well that he was then dystant from hir, at the leaste vii. myles, and yet she verelye beleved that he knewe what she then sayde. Oh greate beastlynes and infydelitie, specially in suche as have borne a face to favour the worde of God.

Well, for jestyng a lyttell agaynste the madnes of this deceaver, I hadde a dagger drawne at me not longe after. The wordes that I spake were to his hostes, when I sawe him goe by, in this wyse. Is this (quod I), the cunnyng sothsayer, that is sayde to lye at your house? Sothesayer, quod shee; I knowe no suche thyng by him, therefore ye are to blame so to name him. Why, quod I, suche men and suche enformed me that he can tell of thynges loste, and helpe children and cattell bewitched and forspoken, and can

tell by lokyng in ones faee, what markes he hathe on his bodie, and where, and tell them what they have done, and their fortune to come. Yea, and all this in dede he can doe, quod she. Why, then, he is a sothesayer and a soreerer, quod I. Well, quod she, yf he have so muehe eunnyng in his bellye, he is the happyer, and it is the more joye of him. Nay, quod I, it were mere folyshnes for hym to earye his eunnyng in his bellye. And why? quod she. Why, quod I, thynke you that men of lerning and knowledge eary their eunnyng in their bellies? Wher else, quod she, and why not? Mary, quod I, yf he should beare his eunnyng there, he should alwayes waste it when he wente to the privye, and so in time he should lose all his eunnyng. This beyng merylye spoken, turned me afterwards not to a little displeasure, even at their handes, where I had deserved and loked for frendship as of dutie; but I must cease to marveyle any longer at this, when almoste everie suche abhominable vylaine is defended, upholden, and mayntayned, by suche as of righte, and according to the holesome lawes of this realme, shoulde punish them for these their abusions. Yet surelie the grieffe were the lesse, yf onely the blynde, and superstieious antiquitie had a regarde and love to suche deeeavers. But nowe a great number that have borne an outwarde shewe of great holynes, and love to Gods holie worde; we see them seke daylie to suehe divelische wyehes and soreerers, if their fynger doe but ake, as though they were Goddes, and coulde presentlie helpe them with wordes, although

they knowe that God in his Israell, hath called them an abhominacion, and hath farther commaunded that none suehe should be suffred among them to lyve.

Thyrdlie, in the year of our Lord a thousand fyve hundred fyftie and eyght, there eame to Maydstone one Thomas Lufkyn, by occupacion a fuller, and burler of elothe, and had bene brought up (by reporte of divers honest men), at the fullyng mylles there besyde the towne, nevertheles he had ben longe absent from that contrie, in whiche tyme he had by roving abroad, become a phisician, a chirurgien, an astronomier, a palmister, a phisiognomier, a sothsayer, a fortune devyner, and I can not tell what. This deceaver was the beastliest beguiler by his soreerys that euer I herd of, making physike the onely colour to eover all his crafty thefte and mischieves, for he set uppe a byll at hys fyrste commynge, to publishe his beyng there, the tenour wherof was in effect as followeth:—

If anye manne, womanne, or ehilde bee sieke, or would be let bloud, or bee diseased with anye maner of inward or outwarde grefes, as al maner of agues, or fevers, plurises, cholyke, stone, strangulion, impostumes, fistulas, kanker, goutes, poeks, bone ache, and payne of the joynts, which commeth for laeke of bloudlettyng, let them resorte to the sygne of the Sarazens Hedde, in the easte lane, and brynge theire waters with them to be sene, and they shall have remedie.

By me, THOMAS LUFFKIN.

Unto this divell incarnate, resorted all sortes of

vayne and undiserete persons, as it were to a God, to knowe all secretes, paste and to come, speéially women, to know how manie husbendes and children they shoulde have, and whether they shoulde burie their husbendes then lyving. And to be brefe, there was not so great a secrete, that he would not take upon him to declare, unto some he propheecied death within a moneth, who thanks be to God are yet lyving, and in healthe. All this he boasted that he could do by astronomie; but when he was talked with of one that had but a yonge and smalle skyll in that arte, he coulde make no direete answeere no more then puppe my dogge.

This vilayne coulde wyth a wodden face, bragge, faee, and set oute his maters wyth boulde talke, that the symple people was by him mervelously seduced to beleve his lies, and boastinge tales.

Amonge manye that talked with him, one of mine acquaintaunce asked him this question: Sir, quod he, if you be so cunnynge as ye are named, or as you woulde fayne be esteemed to be, wherefore goe ye, and travaile ye from place to place? for beinge so cunning, ye can not laeke wheresoever ye dwell, for people will resorte unto you farre and nere, sekyng upon you, so that you shoulde not neede thus to travaile for your livynge. Unto whom he made thys beastlye answeere; I knowe, quod he, by astronomye the influence of the starres, and therby pereceave when, and howe long any place shall be unto me fortunate, and when I pereceave by the starres that any evell fortune is like to chaunce to me

in that place, I streighte waye wiselye avoid the daunger, and goe to an other place, wheras I knowe it wil be fortunate and luckye. For what use they to eloke theyr vilanies wyth but astronomye, phisicke, and chirurgery, as I shewed you before.

But thys false knave had answered more truelye if he had sayd thus: though for a tyme as all newe fangels are highlye sette by and mervailed at amonge the folishe and rude people, so naughtye false merchantes, wyth their craftye, and villainous deseightes, maye for a time have credite and successe according to theyr wieked expectations; yet in a whyle wyth use, the people will begin to smell oute, and be werye of theyr doynges, whiche they at the fyrste so gredelye did seeke, for the strange newes. For suehe false deceavers perceave and knowe that the fonde myndes of the common rude multytude of people, at the fyrste, in seekyngc to see straunge thynges, arc madde of desire, and as they are unreasonable in seekyngc the newes, so are they sone werye of the use therof; for muche familiaritie engendereth contempte, even in good thinges; therefore when men begin to perceave and to espye the crafte and subtilty of suche deceavers, it is time for them to change their place, that they maye the easilyer deccave agayne, where theyr falshode is strange and newe, and all together unknowne. If I saye he hadde thus answered, he hadde sayde the verye truthe. Thys deceaver hadde sufficiente audacitye, wyth talke to sette oute hys falshode, and to beare downe all that be ignorante, so longe as his knaverye knackes were

unknowne; well, the ende of hys being there, was as it is common wyth them all, wythoute anye difference, for he sodainlye was gone wyth manye a poore mannes monye, whyche he had taken before hande, promysinge them helpe, whiche onely he recompensed wyth the winge of his heles.

Fourthlye, in the yeare of our Lorde a thousande fyve hundred and three score, one Valentyne came into a paryshe in the welde of Kente, called Staplehurst; wheras he changed hys name, callinge hym selfe master Wynkfylde, affirmynge hym selfe to be the sonne of a worshipful knight of that name. Thys abhominable deceaver made the people beleve that he could tel all thinges present, past, and to come; and the very thoughtes of men, and theyr diseases, by onely lokinge in theyr faces. When anye came to hym wyth urines (whyche commanlye in the countrye they bring in a stone cruse), he made them beleve that onely by feling the weight therof, he would tell them all theyr diseases in their bodies, or wythout; and otherwhile made them beleve that he wente to aske counceel of the devel, by going a litle asyde and mumblyng to him selfe, and then comming agayne, would tell them all, and more to; for what care of shame or evell have these hell houndes who see theyr abhomination? but even as the ape tourneth his filthye partes to every mannes syghte, so shame they not to acknowledge them selves to have conference with the divell, that so yet all wyse men may know theyr dedes to be all divellish, wherin the vaine opinion of some (though not of

the wysest sort), helpeth them not a litle, who esteme those dampnable artes to be hygh'poyntes of learnyng. Oh ethnike madnesse !

Thys beastlye beguyler so ineensed in shorte space the vayn myndes of the rude and waverynge multitude of people, that he was sought unto, and esteemed more a greate deale then God, (oh heathenish and idolatrous people ! not much unlyke this was their outrageous madnes to their pevysh pilgrimages, wherwith in times past they were most miserably bewiehed). Yea suehe a wonderfull fame and brute wente abroad of his doynges, that some of the verie worshipfulles of those partes were stricken with admiracion, and desyre to seke to him, to knowe manie good morowes ; wherof also he would not a lytle bragge and boaste.

But as tyme revealeth all thynges, so this devylyshe beaste in short tyme was knowne in his righte kynde and name ; and that he had iii. wyves lyving at that present, of which the fyrste lyved very porelye and myserably in Canturbury ; the second, after she knewe his wiekednes, departed from him, and married after with a preste ; the third, whiche he at that present had, he married at Westmynster, as I was eredible informed, beyng there a riehe widowe. But nowe after this vylaynie was knowne, by his fyrst wyfe comming to Staplehurst, he ran awaye from hyr also, leavyng her desolate, undone, and in muehe miserie, for he had spent all her substaunee by riotous fare ; for he was reported to fare at his table lyke a lorde, and was served as fynelye as a prynee ; but suche shamefull

dedes can never be withoute wicked ende, at the leaste at Gods hande, thoughe it be neglected of the magistrates.

This laste wyfe beyng sente on his errande to Maydstone, to an apothicaries wydowe for certeyne drougges, chaunced to forgette some of their names, wherewith the women bcyng bothe not a lytle troubled, the apothecaries widowe asked whye her husbände dydde not wryte for hys thynges, wherunto his womanne answered that Mayster Wynkfylde was a ryght Latynist, for he coulde wryte no Englyshe. By this ye maye perceave he was a well learned manne.

This woman bcyng as I saide, lefte desolate, married after with one Thomas Riden, who was his man, who wente together to Westminster, there to dwell, whither not lang after, this Winkefield came, minding agayn to seduce the woman to folowe hym, as before she had ; who so detested his late beastly usanee, that she complained him so to the archebysshop of Canturbury, and other of the quenes majesties honorable counsell, that he was long imprysoned in the gate house, and for his wickednes sore punyshed.* Yet in the ende beyng delyvered, he ceased not any whit to use his olde practise, for he came immediately to Robardesbridge, in Sussexe, where he wrought the lyke wickednesse as afore, and beyng there espied, within a whyle with divers wycked factes, he removed, putting on a brasen face, and came again into Kente, to Staplehurst, wher

* He was whipped.

he freshly renewed the use of his odious feates, for the which maister Bissey, person of Staplehurst, caused him to be aseited of the ordinary to the spirituall courte, as an adulterer, and a woorker by diuine and magickal artes. Wherefore he removed two myles from thence, to a paryshe called Marden, thynkinge him selfe thereby the more salfe, but the lawe notwithstanding, proceeded so against him, that he was ther upon his contempte, excommunicated; and yet never left his olde fashions. He spent in his house weekly sixe pound (as diuerse honeste menne reported), in meate and drynke, with suche resorte and banketyng, as it was a wonder to see, whereby he not a litle augmented his fame; the people resorting to him farre and nyghe, for he woulde tell them suche wonders, that all had hym in admiration. But especially, he was cunningg to inchaunte women to love, and did for rewardes, diuerse feates in suche cases; and lastly, he began to worke properly for himself as foloweth:

At a paryshe called Loose, in the hundred of Maydstone, a certayne blynde man, called blynde Orgar, hadde a wyfe who was sycke of dyuers aches and swellinges, who hearyng of this marveilous monster, sente hir daughter upon a Wednesday, downe to Marden, with hir water, to this maister Wynkfelde, who so inchaunted hir, that she forgate hyr waye home to hyr father and mother in so much that hyr mother thoughte hyr loste, for she taried there tyll the Saturdaye folowyng: then takynge hyr waye homewarde, and beyng come halfe waye, hyr mynde was so intox-

ieate, that she retourned baeke agayne to hyr lover; who lovyngly (fearynge leaste hyr frendes shoulde make exelamation therof), aecompanied hir, tyll she was nyghe at home, and then returning, he promysed hyr to come to hir mother by a eertayne daye, whiche he in deede performed; and so fylled he the symple woman with suehe flatteryng and craftie perswasions, and fayre promyses of healthe, that she thoughte nothyng to whotte or to heavy for hym, no, not hyr daughter, as it apeared, for he forsoke Marden (where he was xii. pounce in debte, and upwarde), and came to inhabe at Loose, in this poore blynde mans house, in so mueche that in a whyle, all people therabout spake mueche shame, that it was suffered.

The whiche reporte, at suehe tyme as it eame to the eares of the worshipfull justiees thereaboutes, with also the trade of his former lyfe, the eomplaynte of dyverse honest men whose money he had taken, and deeeaved them: and the elamour of his creditours, to whom he ought, as is aforesayd. They sent out their warrente, to all eonstables of that hundred, ehargynge them to aprehende and brynge hym before them at Maydstone, the Thursdaye folowyng. Who beyng warned therof by eerteyne disemblyng men, and chiefly a flatteryng minister, he fledde, and eoulde not be founde, neyther was he synce heard of in that eountrey. This later fitte chanced in the yere of our Lorde 1562, in Lent. Many more partieuler histories eoulde I here wryte of his detestable factes, but to avoyde prolixity, I leave them at this tyme, trustyng that this

may suffyee to deseribe what he is, and to geve al men warning of hym and all other lyke deceivers.

The truthe was so; he had no learnyng in the world, nor coulde reade Englishe (and, as I suppose, knewe not a letter, or a b from a bateldore), as it was well proued, yet made he the people beleve that he coulde speake Latin, Greek, and Hebrue.

Item in the yere 1562, there came to the towne of Maidstone an olde felowe, who tooke upon him to heale all diseases, as a profounde phisitien, whom (for be-cause men had been so deluded by divers former de-ceivers,) I eaised to be examined before the officers of the said towne. And when he was asked his name, he said, John Bewly; secondly, wher he dwelte, and he answered at London, in the Old Bayly, against Sir Roger Chamley. Thirdly, if he were a phisitien, he sayde yea. Fourthly, where he learned that arte, and he sayde by his owne study. Fiftly, where he studied it, he answered, in his owne house. Sixtly, what authours he had redde, he sayde, Eliote, and others. Seventhly, we asked what other, and he said, he had forgotten. Eightly, we asked him what weare the names of Eliotes bookes, he sayd, he remembered not. Then we brought him an Englyshe booke to reade, whiche he refused; but when he was commaunded to rede, he desired us to be good to him, for he was a poore man, and in deede coulde not reade, and sayd that he intended not to tary there, but to repayre home agayne. This beyng done on a Sondaye, after evensong, his hoste was bounde for his fourth-

comming the next daie, when upon his humble sute, he was let goe; beyng warned with exhortations, to leave suche false and naughty deeeytes.

Farther in the same yere, one William, a shomaker, came into Kente, pretending to be very eunning in euring diseases of the eyes; and being brought to a frende of myne, to have his judgement in ones eye, whereof the sight was weake; first putting them in muche feare of the eye, he at lengthe promised to doe great thinges therto. But the frendes of the partie diseased desired me first to talke with him, to understande his eunning; which I, at their request, did, at a tyme appointed, and asked him if he understoode what was the cause of hir infirmitie. He said he could not tel, but he wold heale it he doubted not. Then I asked him whether he were a surgien, or a phisitien; and he answered, no, he was a shomaker, but he coulde heale all maner of sore eyes.

I asked him where he learned that; he sayde that was no matter. Well, sayde I, seyng that you can heale sore eyes, what is an eye? whereof is it made? of what members or partes is it composed? and he sayde he knewe not that.

Then I asked hym if he weare worthy to be a shoemaker, or to be so ealled, that knewe not howe, or wherof a shoe was made? he answered no, he was not worthy. Then, sayde I, how dare you worke upon suche a preeious and intrieate member of man as is the eye, seyng you knowe not the nature therof? and why, or by what reason, it doth see more then a mans nose,

or his hand dothe? He answered, that though he could not tell this, yet could he heale all maner of sore eyes. And that where as maister Luke of London, hath a great name of curyng eyes, he coulde doe that which maister Luke could not doe, nor turne his hande to. Thus bragged this proude varlette, against and above that reverent man of knowne learning and experience.

And I sayde I thought so, for Maister Luke, sayde I, is no shoemaker. Well, sayde he, I pereceive you doe but skorne me, and flunge out of the doores in a great fume, and coulde not be eoused to tary and drynke by any intreaty, neither have I since that tyme heard any thyng of hym.

What other men and women, besydes these, have come into the forsayde place, if I should rehearse them, and the diseourse of their doinges, it weare to tedious, yea, it wold abhorre any honest mans eares to heare of it. There came a woman thither, (as she reported herself), a ministers wife, (but I thynke she falsely lyed), in the aforesayde yeare. The officers hearing of hir prophession, called hir before them, and examined hir, with whom she was so stoute, as to say (when she was warned to departe the towne, in payne of imprysonment), these wordes: I have, quod she, travelled through all partes of this realme, and I was never yet forbidden in any place to minister my physike, and hath (sayde she), your towne a privilege above all other, to forbydde me to doe good, and to heale the queenes leige people? Then was she asked what authoritie she hadde, or of whom she was allowed thus to

dooe, or what eertifieat she hadde brought with hir, to witnes with hir of hir good behaviour in places where she was before? and she sayde she was never before so examined, neither feared to be put to suehe triall, neither sawe she ever the place, that a woman coulde fynde so little eurtesie, espeeially sithe she asked nothyng gratis of any man, or otherwyse then for hir mony: these stoute wordes notwithstanding, she was expelled the towne.

And not longe after, came thither a make shifte, with two men wayghting on hym, as very rakehelles as him selfe, bragging that he was a profounde phisieien; and being called by the officers to examination, was so streyghtly echarged, that he confessed himselfe and his men, to be felowes in frendshippe, and all of one krew; and this was a shifte, mutually devised among them to get mony; and so weare they expelled the towne; or rather they shifted sodainly away for feare of punyshment; whiche if they had taried, they could not have escafed, so good then was the mynde of the officers for that yeare. And now one historie of the tyme present, to knitte up this my tale of vagabondes and rennegates most hatefull.

One Robert Nieols, a false deceiver, and most ignorant beaste, and of the profession of vagaboundes, (as weare his former felowes), hath in tymes passed boasted him selfe to have been the servaunt of Maister Vieary, late sargeant chyrurgien to the queenes highnes. But now the matter being put in triall, he sayeth he was apprentice with a priest, among whose wicked and pro-

digious doynges, (whiche are infinite, one very notable chaunced in the yere of our Lorde 1564, the 26 of September; he poured in a purgation to an honest woman of good fame, one Riches, wydowe, of Linton, (a paryshe of three myles distant from Maydestone), whiche within three or foure houres at the moste, purged the lyfe out of hir body, so violent was this mortal potion. The woman being before in perfecte health, to all mens judgements, beinge onely of simplicitie perswaded to take the same, by the deceivable perswasions of this Nieols, who made fayre wether of all thynges, and hir to beleve that he would deliver hir of suche diseases as in deede she had not. For he should have had by composition, xx. shillinges for the saide drynke.

For this murderous facte, he was by the queenes majesties justices apprehended, and imprisoned in the gaile of Maydstone, where he was communed with all, concernyng his knowledge and doynges, and for what cause he gave hir that purgation, and howe she was perswaded to take it. He answered, that he knewe by hir complexion, that hyr lyver and hyr lunges weare rotten, and therfore he toulde hyr so. Wherunto one replyed sayinge, naye, she was not sycke, but thou touldest hyr so for thy fylthye lucre, and she beleved thee. And beecause (as thou saydest), thou knewest all this by hyr complexion, I praye thee what complexion am I of? He answered, you are sanguine.

Then was it asked him, whether it weare proper to a sanguine man to have blacke heare, as that partye

hadde on his bearde? to this he answered, O, ye wyll saye ye are more a the eholer. Then the partie gave hym hys hande to feele, which was eommonly eolde, saynge, is a eholerieke man wonte to be so eolde? whiehe when he hadde felte, he sayde: O then ye woulde be of the fleme. Then was he asked, what is a sanguine man? or why is he ealled sanguine? he answered, a sanguine man is he that hathe a good digesture. Mary, as thou sayest, quod the demaunder, here in hast thou shewed howe great thy eunnynge is in iudgyng eomplexions. Then was it saide to hym, ye professe bothe phisicke and ehirurgerie, what authours have you redde? He answered, Vigo and Gasken.

Then was it demaunded, what medieyne gavest thou the woman wherwith thou haddeste so evyll lueke? And he sayde, *catapussis*. Then beyng rebuked for that he would take on hym to geve medieyne inwardlye, whereof he knewe not the names, muche lesse the nature: he sayde as stoutely, as obstinatly, that he knewe as many purgations as the partie that reproved hym. Then he asked hym of foure or five, such as eame first to minde, as tamar indes, mirobalanes, agarielik, &c., of all the whiehe he sayd he knew none. Then was he requyred to name them that he dyd know, and he sayde he knewe *catapussis*, and *catapistela*.

Then was he asked what *catapistela* was. Why, quod he to the demaunder, doe not you knowe it? No, sayde the partie, not by that name. And it was further asked whether it weare an herbe, a roote, a

tree, a stone, the hove, horne, or tayle of a beaste, or what it was? Nicols answered that it was none of those, but a thyng made beyonde the seas. It is not made in Englande, quod he, I thynke it be made in Fraunce. Then was he agayne reproved for his beastly braggyng. And here maiest thou see, quod the person that reasoned with hym, thyne owne ignoraunce, in that thou sayest it is made, wher it is in deed the fructe of a tree called *cassia fistula*, (as I thynke thou meanest), and not *catapistela*. And he answered, (not withstanding his former impudencie), it is so; sayng also thus, oh, you call it *casia*, belyke because it is lyke a case.

Then this man begynning to prove his eunnyng in the natures of symples, asked hym the nature of peper. He sayde it was hotte in the firste degree, and colde in the seconde. Why then, sayde the demaundaunt, what saye you to the nature of an oyster? and he, (answerynge as before of the temperamente), sayde colde in the fyrst degree, and hotte in the thyrde. Then was it sayde to the standers by, here may you see his beastly ignorance, dyd ye ever heare that two contraries coulde dwelle together and agree in one subiecte? Wherunto this lewde felowe most proudly answered, though I can not reason so well as you, but am confounded at your hande, yet have I done great and many cures, whiche, sayd he, commeth of somewhat, though you saye I knowe nothyng. After this, one asked him if he weare by authoritie admitted, accordinge to the lawes of this realme, to use phisicke and chirurgery, as a practiser of the same? To whom

an other sayde; thynke you that any such ignorant asse as this is, can be any where so admitted? Unto all this he sayde, if none should be suffered to use them but the learned, or suehe as are permitted, a great manye poore people should perishe for lacke of helpe. To this he was answered, nay, rather a great numbred that are daily kylled or lamed, by suehe ignorant beastes as thou arte, might, (by the benefite of nature, and other good helpes of eunnyng men), reeover right well, and lyve, if suehe as thou art weare not.

Among other questions of the anatomie, to al the which he answered as beastly as in other thinges before. It was asked him what the splene was, and he answered, that it was a disease in the syde, baked hard lyke a bisket; denyng that there was any thyng called the splene, but the disease, (sayeth he), so called.

Then was it further demaunded of him, (beeause he boasted muehe of ehirurgerie), what a wounde was; and he answered, a wounde is a hurte, or a bruse. What is an uleer, then, sayde the opponente? he answered, an uleer is a wounde. And then beyng asked whether a wounde and an uleer weare all one, he sayde, a wounde is that whiche is newe, and an uleer is that whiche is olde. To this it was replied, that an uleer might also be newe, and that it was an uleer though it weare but one daye olde. After this he sayde that he knewe an uleer with a canker, also a marmole and a fistula. Wherefore he was asked what was a canker, and he sayde, a canker is when an uleer doth by rankling become a canker. Wherunto one replied, saying,

a cancer may in dede be uleerate, and is often so ; but that every uleer may by rankling (as thou saiest) become a cancer, it hath not been redde nor seen. But then he sayde that he spake of a canker, and not of a cancer ; for a cancer, sayde he, is when an uleer stynketh.

Muehe more could I wryte of his beastly answeres, if I thought this not enough, yea, to much, execept it weare better. And though I thinke this enough to greve any wyse mans eyes to see, or eares to heare, yet shall I desyre them to beare with a worde or twayne more, that what they are, even the unskilfull may perceive, and learne to beware of them.

A certaine pacient of myne, (having lately been eured at my hande), metynge with this Nicols at his brothers house, reasoned with hym of a payne that he sometyme hadde in his hyppe ; I trowe, quod he, ye cal it a sciatica, doe ye not ? Yea, sayde Nicols, there is a seiatica, and a seiitica. Then sayde my pacient, I never hearde my ehyrurgien name any suche. Who is that, sayde Nicols ? and my pacient named me. Then began Nicols to praise a neighbour of myne, sayyng that he was cunniger then I, but my pacient prayسد me to be cunniger then my neighbour. Yea, sayd Nicols, in talke, Halle can talke better. Then sayde my paciente, I hadde a grevous sore legge, with greate apostemacions and hollownes, wherefore if he coulde have done nothing but talke, he myght have talked long enough to my legge before it would so have been whole.

Unto the same man also he made his vaunte on a a tyme, that he sawe his maister, elose a mans head together, that was elefte from the erowne of the head, down to the neeke, who sayde he was after healed, and did live. This shamles lye, beyng hearde of a mery man, was with an other like lye quited, on this sorte. Tushe, (sayd this mery man), I have heard of as great a matter as this; for a eertayne man fallyng into the handes of theves, was robbed, and his head was so smoothe eutte off, that it stooode styll upon his neeke tyll he rode home; whose wyfe metyng hym at the doore, pereceived his bosome bloudy, and asked hym if hys nose had bledde; whiche wordes when the man hearde, he tooke his nose in his hand to blowe it, and therwith threw his head in at the dore. And nowe as it is tyme I leave also this monster, least I should to muehe weary the lovyng reader, with the long readyng of these moste frivolous eommunieations, and tragedious doynges, (whieh I have with grieve of harte written, trusting that it will not onely be a warning unto some, that they eommitte not their lyfe and healthe in sieknesse, unto suehe lyfe purgers, but also that in eommyng to the handes of some vertuous menne, may with the pitie of other mens myseries, move them to laboure, to the most of their power, to redresse these evels). Omitting also one Carter, otherwyse ealled Carvell, otherwyse Maye, who is a soreerer, and a worker by dyvelyshe spirites, elokying the same under the colour of phisiek, and hath done much mischief among the people, with his abhorrefull doynges, whiche

I will hereafter (as leysoure and occasion shall serve), farther declare.

I will here also omitte to talke of Grigge the poulter, with divers other, whose endes have made their doinges knowne. And also of a joyner in London, a Frencheman borne, that is of late becommē a phisitien, who is esteemed at this daye, among dyverse ryght worshipfull, to be very learned and eunnyng, that knowe not his originall; yea, they call him doctor James; but an honest woman, an olde neighbour of his, (not longe synce), at a man of worshyppes house in Kente, merveyled to see hym in suehe braverie, and lordly apparell; who, when she tooke acquaintanee of hym, he wronge hyr harde by the hande, and rounded hyr in the eare, sayng: if thou be an honest woman, kepe thy tongue in thy headde, and saye nothinge of me.

For surely a monstrous great legende should I make, if I shoulde here recite all suche, as I have knowne and heard of; but if any man would knowe more of the doynges of these deceyvers and runnegates, let hym reade a little booke called a Galley late come into Englande, from Terra Nova, laden with Phisitiens, Apothecaries, and Chirurgiens, &c., the author wherof I knowe not. Also let them reade a little worke, entituled, A Poesie, made in forme of a vision, &c., lately imprinted. Also let them reade the verses of maister Bulleyne, in his Bulwarke, in the dialogue betwene sorenes, and chirurgery; where he ryghte truly and pleasantly describeth them in their ryght colours. In the

whiche boke also in divers places, he noteth the sleighty practises of suche abusers as he hath knowne in divers countries.

What shall we thinke Diogenes would saye, if he now lived, and sawe so many rustieall craftesmen leave their misteries, and beecome phisitians? seyng he sayde to one that was a weake wrestler, (and after became a phisitien), these wordes in effeete: what intendest thou nowe, quod he, craftily and privily be revenged of them that weare wont to vanquishe or overthrowe thee? Or what would Soerates nowe saye, who saide (upon like occasion), to a paynter that became a phisitien; nowe thou workest subtillye, (quod he), for wheras before thyne errors were espied, and judged of all men, nowe thou wylt hyde them in the earth, or bury them in the ground. Meanyng (without doubt), that such phisieians are more like to kil men, than to save or heale them.

Well sure if there were good orders in all places, and the holesome lawes of this realme well exeecuted, there coulde none such deeevyve, with theyr running about, and kreping into eorners, unsuspeeted, and examined. For it is easy to conjeecture, or rather perfectlye to knowe, that no honest cunning man, that meaneth trulye and justlye, will refuse to dwell and continue in some esteemed city or towne, (for unto such wise and learned men delight to resort), and to run about here and there, through all the realme, thus like vacaboundes, to deeeive the unskilfull people wyth theyr beastly doinges.

I trust yet one day to see it better looked on: and in the meane season, let a great many abusers (whome I knowe, especially in Kent, bothe men and women, and have not here named them), repent and leve their wickednes, otherwise let them assure them selves I wil no more stay to publysh them with their wicked doings, and knavery knackes, bringing them into this register, then I have don to set forth these.

It shall behove every good chirurgien therfore, to place hym selfe in some good towne, or famous citye, and surelye the people will resort unto hym, and send for him at theyr nede, to hys sufficient profit and living; neither wyll anye good man despeyre of thys.

It can not be without suspicion therfore, either of the lacke of eunnyng, or of a deceivable false conscience, that a chirurgien, or phisitian, shall refuse to fixe himselfe constantly in some dwellyng place, and to become a wanderynge fugitive, as these were and are, of whom I have wrytten.

Notwithstanding, I am not ignorant that constante dwellers may be also deeeavyng abusers, so long as ther is no punyshment, nor excecution of lawes to the contrary, as for example.

One named Kiterell, dwelleth in Kente, at a parysh called Bedersden, that hath been all his lyfe a sawyer of tymber and borde, a man very symple, and altogether unlearned; who at this present is become a phisitian, or rather a detestable deeeavyng sorcerer. He wyll geve judgement on urines, and whyles he loketh on the water, he will grope and fele him selfe all about;

and otherwhyle, where as he feleth, he will shrynke, as though he were prieked, or felte some great paine. Then he tourneth to the messenger and telleth him where, and in what sorte the partie is greved; whiche maketh the people thynke him very cunning. They seeke to hym farre and neere for remedy for suehe as are bewyched or inehanted, and as they commonly terme it, forespoken. What stuffe is this, let the wyse and learned judge. And he hath so prospered with these doynge, that in shorte space he hath been able bothe to purchase and buylde, as I am eredibly enformed of divers men that doe knowe and have seen the same. For there are many that reporte, (and they no small fooles,) that he hath cured suche as al the learned phisitiens in England coulde doe no good unto, beleve it who wyll.

Notwithstanding Cardanus, a learned philosopher, in his worke *De Subtilitate*, in the tenth booke therof, intituled of spirites or divels, seemeth to prove that there are certayne griefes, ehaunsing sometime to mans body by enehauntement, or the workyng of eursed sciences; wherof for so muche as phisieke and chirurgerie knowe no cause, they are also to seeke of a remedy. For in these laudable artes, there is a reasonable cause founde of every disease, upon the reason wherof, ther is ordeined a remedy. But when through divylshe and wicked sciences there is any sycknesse procured, wherof the laudable arte of medieine knoweth not the cause, so can it proeure no helpe, but only by helpe of some of those sciences most detestable,

must the same be taken away agayne ; so that it seemeth to be a common composition among them, the one to tormente the bodies both of man and beastes, that an other may be sought unto to remedy the same. So one beyng ever a workynge instrument to an other.

It may chauce nowe that some whose myndes are already affectionate to those artes, will saye, that it is necessary that such men should be, for the comforte of them that have neede, when as no helpe otherwise wil serve. To whom it may be answered, that if they be Christian men, they ought not to seke helpe at divels, sithe the Holy Ghost, by the mouth of Saynete Paule, hath warned, that no man doe evell that good may come therof. Farthermore, if none suche (as God in his holy lawe hath commaunded), were suffred to lyve, there could no such inconvenience chaunce, wherby any man should have neede to seke to them for helpe, seynge that there is never any neede of their ayde, but where the effect is firste caused, through the wycked workyng of those damnable artes. But let this suffice that we have spoken, concernyng the wycked abuses of phisieke and ehirurgerie, and lette us nowe procede to the dutie of the chirurgien, and the good observation of his office, whiche wyll avoyde these, and all lyke abuses, wherunto at this day (God amende it), phisieke and ehyrurgery is made a cloke. For none of these false merchantes wyll wyllingly be called by the name of that whiche they moste use, but they wyll be called phisieiens, chirurgiens, and astronomers, when they can as muche skyll in any of them as brute beastes.

And concearnynge the behavoure that is requyred in a true ehirurgien to his paeiente, and of one ehirurgien to an other concearnynge counceell, honeste workyng, and knowledge, I have thought good to gather the counceels, and good documentes of dyvers good and veterate authores, (and have formed the same into Englyshe verses, or metre), and here to place the same, for the better instruction of all yonge ehirurgiens, that it may as well be easy to learne, as apte to be kepte in memorie, of all wyllynge learners.

HARKE, and drawe nere, ye younge studentes,
Your eares loke ye unelose ;
The worthye arte ehirurgery,
To practise that purpose.

And marke what the greate masters saye,
That here before have wroughte ;
And did to theyr diseiples leave,
In wrytinge what they taughte.

And to theyr scholers did describe,
A briefe methode or waye ;
Commaundinge them the same to marke,
On thys wise gan they saye:—

When thou arte eallde at anye time,
A patient to see ;
And doste pereeeave the eure to greate,
And ponderous for thee :

See that thou laye disdeyne aside,
And pride of thyne owne skyll :
And thinke no shame counsell to take,
But rather wyth good wyll

Gette one or two of experte men,
To helpe thee in that nede ;
And make them partakers wyth thee,
In that worke to procede.

For in so doinge, thine honestye
Thou shalte well kepe and save ;
Also thy patiente therby
Righte greate comferte shall have.

By thys meanes thou mayste haplye learne,
Ryghte seldome sene before ;
Of thee, or hym, whyche fyrste thee taughte,
Thoughe thou have eunnynge store.

And also if oughte goe a wrye,
Or hinder in thy cure,
The one maye mende the others faulte,
While frendship dothe endure.

The wounded or sore man also,
Shall have no cause to grudge
In you suehe uniformitye,
Whyle he maye see and judge.

And farthermore thou haste thy parte,
 Bothe of profyt and fame ;
 When that your worke hathe good successe,
 And luckilye dothe frame.

And if it happe to frame amisse,
 Suspicyon can be none ;
 Sythe thou haste soughte all meanes of healthe,
 And wouldste not be alone.

So eche man shall with other beare,
 Thy juste cause to defende ;
 All wise and learned men also,
 Shall thee prayse and commende.

For all that be discrete doubtlesse,
 Wyll judge thee to be wyse ;
 In that thou doest desyre to learne,
 And augmente thy practise.

And wylte not that throughe negligence,
 And pride of thine owne waye ;
 Thy pacient in paine shoulde spill,
 To perishe and dekaye.

Thy purpose thus thou shalte attaine,
 Wyth ease and honestye ;
 Where otherwyse it maye thee brynge,
 Shame and ignominye.

And farther if thou waye it righte,
It is easie to gesse ;
That better two, then one alone,
All errores maye redresse.

For as all men that here doe live,
Borne in this wretched vale,
Are fraughted full of errores greate,
Oure boote mixed wyth bale ;

From whyche the prudent Salomon,
Was never voide and free ;
As of him selfe he wryteth playne,
Who so will reade maye see.

So if thou in chirurgerye,
Alone wylte walke and wade ;
Thine errores will thy worke confounde,
And all thine honoure quade.

Sithe Bernarde* knewe not all hym selfe,
Thinke never in thy minde ;
But that at laste by painfull prooffe,
Thou shalt thine errores fynde.

For errores, not staide at the firste,
But suffred to procede,

* This is an allusion to Lanfranc's "Chirurgia Parva," which was addressed to his pupil Bernard.

To mischiefes greate, as Plato saythe,
Will growe in verye dede.

But the beginninge if thou stoppe,
By good counsell and pure ;
All doubtfull thynges thou shalt prevent,
And harde diseases eure.

For all to late comes remedye,
When throughe thy negligenee
The griefe is growne paste aide and eure,
And all experience.

But one thinge note, when two or moe
Together joygned be ;
Aboute the paynfull patient,
See that ye doe agree.

See that no discorde doe arise,
Nor be at no debate ;
For that shall sore discomforte hym,
That is in syke estate.

And when alone with your foreman,
One of you is presente ;
Defame nor dispraise in no wise,
The same that is absente.

For noughte ean more diseomforte him,
That lies in griefe and payne,

Then heare that one of you dothe beare,
To other suehe disdeine.

Wherefore what so ye have to saye,
In thinges aboute your arte ;
Let it be done among your selves,
In secrete and a parte.

Wyth one eonsent uniformlye
Comforte the wounded man ;
But unto some good frende of hys
Expresse all that ye ean.

And let them knowe the daunger greate,
That like is to succede ;
Prognostieatinge wittilye,
And in convenient spede.

Wherefore eebe one of you shall take,
At other his counsell,
Howe that in moste convenient wise,
Ye may the grieffe expell.

And so that one in anye wise,
From other nothinge hide ;
But by all meanes eonsulte, and for
The sieke mannes healthe provide.

For in that nede if any doe
His counsell kepe a loofe,

And so the wounded man deeaye,
It shall be his reproofe.

See that for goulde or covetise,
Ye take no thing in hande,
Whiche incurable for to be,
Ye doe well understand.

Or oughte unlesse to cure the same
Thou have some perfeete grounde ;
For if thou doe, it will thy fame
In utter shame confounde.

Looke of thy selfe in anye wise,
Thou make no praise nor boste ;
For that shall turne to thy dispraise,
When thou doest use it moste.

See thou dispraise none other man,
His error thoughe thou knowe ;
For sure an other for thy plage,
Shall thee like curtsyc showe.

Commende the dedes of eche good man,
The best loke that thou saye ;
So shall good fame redounde to thee,
From all men day by daye.

Not onlye in chirurgery,
Thou oughtest to be experte ;

But also in astronomye,
Bothe prevye and aperte.

In naturall philosophye,
Thy studye shoulde be bente ;
To knowe eche herbe, shrubbe, roote, and tree,
Muste be thy good intende.

Eeche beaste and foule, wyth worme and fishe,
And all that beareth lyfe ;
Their vertues and their natures bothe,
With thee oughte to be rife.

And in the grounde metall and stone,
And veines of earthe also ;
Their powres and vertues in degre,
Shoulde not be hid the fro.

But chieflie the anatomye,
Ye ought to understande ;
If ye will eure well anye thinge,
That ye doe take in hande.

For by the same above the rest,
Ye shall greate fame deserve ;
The life of man from manye streightes,
To save and well preserve.

Withoute the knowledge of whye he arte,
Thou canste not chose but erre ;

In all that thou shalte goe aboute,
Thy knowledge to preferre.

As if ye eutte or eauterize,
Or use phlebotomye;
Ye can not but erre in the same,
Withoute anatomye.

He is no true ehirurgien,
That can not shewe by arte,
The nature of evrye member,
Eeche from other aparte.

For in that noble handye worke,
There dothe nothings excell
The knowledge of anatomye,
If it be learned well.

Endevoure therfore by all meanes,
The same to know and eunne,
For when thou haste it perfectlye,
Thine arte is halflye wunne.

For therby shalt thou understande,
Of eeche member in dede,
Their nature and their offices,
And howe they doe proeede.

And unto what good use they serve,
As well the leaste as moste;

And by their hurte prognosticate
What action will be loste.

Wherby of knowledge and greate skill,
Thou shalt obtaine the brute ;
And men to thee in generall,
For helpe shall make their sute.

Wherfore all honour, laude, and praise,
To God ascribed be ;
The Father, Sonne, and Holye Ghoste,
One God and personnes three.

Perhappes nowe some man wyll object and saye, that it is not possible alwayes to observe these rules. For if I dwell farre from expert men of whome to aske councell, and peradventure am matched in the place where I dwell, with some braggyng proud boye, that came latelye oute of his prentishode, who shall for lacke of knowledge and discretion seke myne infamy and dishonour, and is therefore not mete to associate my selfe wyth, but rather to be avoided.

To this I answer, that it behoveth a good chirurgien to be ingenious, and that in this case is thy remedy. To be ingenious, is to be apte to devise newe remedies for new diseases, and suche as thou haste not before seene nor hearde of.

In suehe a case in deede it behoveth thee to be verye polytique, and that Allmightye God maye the better prosper all thy workes and devises, serve God faith-

fullye in hartye contemplacions daye and nighte, desiringe God for Jesus Christes sake, hys dere Sonne oure Savyoure, to enspire thee wyth suche grace, that thou maiste to his honor and glory, ende all suehe enterprises as thou takest upon thee to doe; (of whyche prayer I will hereafter wryte an example), for if God be on thy syde, feare not who so ever be agaynst thee. And that thou mayste the better knowe what thou doste, that wilt be a chirurgien, and what thou takest upon thee to professe, knowe oute of good and learned authores, what chirurgerye is, and so shalte thou be the better able wiselye to worke alone, where the nedefull society of counsell dothe wante.

Chirurgery, therefore, (as Angelus Bolognius in the prologe to his boke of the cure of externall ulcers, sayeth), is the moste aunciente, ye the moste sure and execllente parte of the arte of medieyne, whiche worketh by handy operation. For the name thereof whiche was geuen thereto by moste auncyent authores, signifieth nothyng else; for chirurgery is *Operatio Manualis*, that is handye worke. Wherfore syth it is a parte of phisike, we can not so rightlye name it in Englishe, as to call it the handye worke of medicine. And farthermore the arte of medicine or phisicke, (wherin chirurgery is eomprehended), is an arte, and so it oughte to be named, and not a scienee; and chirurgery is not an arte properlye of it selfe wythoute phisike, or seperated from the same, as some doe thinke; neyther can phisike be an whole and perfeete arte wythout chirurgery, as some woulde imagin. For

sythe they are both partes one of an other, how can they be devided or separate wythout detriment to them bothe? for it is not a whole body that lacketh one of hys ehiefe members, or partes; for nether can chirurgerye be perfectlye learned wythoute theorike, nor phisike wythoute praetise. And wheras theorike and praetise goe not together, whether ye call it phisike or ehirurgery, I dare boldlye affirme, that there is in them no manner of perfection worthy commendation. Yet some there be that thinke that onlye to phisike belongeth theorike, or speculation, and that to chirurgery belongeth onlye praetise; but howe farre their judgements differ from truthe, let everye wyse man judge. What knowledge is there in phisike that is not requisyte in chirurgerye? whether it be gramer, philosophy, astronomye, anatomye, or anye other; ye, the very judiciall of urine, and the pulse, as good doctor Reeord, our worthy eountrye man witnesseth; wherfore I affyrme, accordyng to the sentence of moste wise authoures, that the knowledge of chirurgerye consisteth in ii. thinges, namelye, speeulation and praetise, and therfore it is not only a workinge, but an excellent knowledge, and understandyng howe to worke well and perfectly. But the effectuall actes of chirurgerye in deede, (as Guido saythe), consyste in cuttinge, in knittinge, in bindinge, in purgyng, purifying, and exercisyng the handye operation, and all this upon the bodye of man, to heale, or bring health to the same, as much as is possible. Whiche addition we put to, because it never hath ben, is, nor shalbe possi-

ble for any ehirurgien to heale all that are diseased and sore. Therefore we maye thus conelude that chirurgery is an arte both workynge and teachinge how to worke upon the bodye of man, to heale all suche diseases as are possible to be eured.

Nowe therefore, let the good ehirurgien, (that wil avoyde wicked crafts and abuses), first learne, and then worke and use experieence; wherin thou shalt understande that the onlye readinge in bookes is not sufficient, as manye a one at this day, (to the great hurt of muehe people), thinketh. For there is no seience that can wythoute seinge the praetyse and experience of eunnyng masters therin, be lerned; and surelye in the arte of medieine, (chieflye chirurgerye), praetise and experieence is the chiefest learnyge; although withoute other learnynge (I confesse) no man can attayne to the perfection that therin is required. And for this dothe learnynge (in bookes conteined), chiefly serve to teache men to knowe the workes of learned masters of old tyme; but assure thy selfe, (what so ever suche masters have wrytten), thou shalt never perfectlye digest to thine owne usc, anye thinge in them, execept thou be able to joyne by eomparison, that which thou haste sene in other mennes workes before thine eies, and in the praetise of thine owne handes, wyth that whiche thou findest wrytten in olde authors; for lyttle profit, swetenesse, or understandinge shall one gette of authores except he see the same also put in praetise. Therefore when thou haste sene proved by eunning masters, the whyche thou haste red, thou arte trulye learned in

thine arte, and therfore apte to worke and use experience thy selfe.

And this regarde to experience in learninge made Socrates say, that lerning ought not to be wrytten in bokes, but rather in mennes mindes. For this excellent philosopher well pereceived that the committingte of cunnyng to wrytten bookes, made men to neglect the practise and experience of their wittes by meanes wherof they beecame uncunninge.

Galen also hathe frendly admonished us, that we ought not, (if we will be perfectlye eunninge), to trust onelye to doctrine wrytten in bokes, but rather oure propre eyes, whiche are to be trusted above all other authores, ye, before Hippocrates and Galen ; for wythout the eyes consent, (saith Socrates), the eares oughte not to be trusted ; for the eares are subiectes, and often deceived, but the eyes are judges bothe true and certaine.

As I woulde therfore, that all chirurgiens shoulde be learned, so woulde I have no man thinke him selfe lerned otherwise then chiefly by experience ; for learning in chirurgery consisteth not in speculation only, nor in praetise only, but in speculation well practised by experience. Therefore when we saye that a chirurgien muste firste be learned, and then worke, it is not ment that any man by the reading of a booke, or bokes onlye, may learne how to worke, for truelye that hathe caused so many deseivinge abusers, as there are at this daye.

Good ehirurgien, therfore, have a regard to these

things, even as thou wilt answer for the same at the dreadfull daye, when the eternall Lord, and almighty Master, shall eall for aeeompt of eehe mannes talent, whether they have gained therwith, aecordinge to his will, or whether they have abused, or vainlye hid the same.

Furthermore, these thinges eonsidered and observed, it is expedient ehieffy, and before all thinges, that thou have Goddes feare alwaies before thine eies, that thou leade a vertuous life, and (as nere as God shal geve thee graace), unspotted to the world, doing just and vertuous dedes, abhorring and abstaining from all vieiousnesse. Let wieked pride be farre from thy hart, and rather with all humility eonfesse that thou eanst doe nothing of thy selfe, (as thou eanste not in deede), but through the graace and mereifull favoure of God.

Likewise avoide envye and wieked wrathe ; be neyther wrathfull, nor envyous, that an other man of thyne arte hathe better sueeesse then thy selfe, but rather endeouvre thy self in the feare and serviee of God, to learne to doe better, and to exeede others. For to a diligente and wyllynge minde, there is nothing to harde ne impossible.

Let charitye surmounte eovetise, so that it have no place in thy harte, otherwise then it shall be requisite for thee to live like a man of seience with a decent and honest maintenanee of necessaryes. Let no slouth eause thee to negleete thy eures, wherof thou haste taken charge, least through thy negligence they pear-

ishe, and their bloud call for vengeance on thee at the handes of God.

In anye wise be thou no lechoure, but adorne thy life wyth honest, chaste, and sober manners; for that uncleane and filthy vice is muche to be abhorred in a chirurgyen, consideringe the secretes of manye honest folkes, that to hys charge and cure muste be committed.

Lastlye, and above all these, beware of drunkennesse, a vyce that was never more used, then it is of manye at this tyme. For when hathe this vile reporte (or rather reproche), gone of so manye as it dothe at this daye, he is a good chirurgyen in the forenone? O abomination of all other in a chirurgien to be detested! but how unmete suche arte to be ehirurgiens I have touched more at large in my preface.

Let vertuc, therfore, I saye, be thy guide; let hir be bothe thy rule and compasse, wherby to frame all thy doinges.

And consider that chirurgerye is an arte to heale dyseases, whyche is a vertuous exercise, ye, a gifte of Goddes spiryte, as saythe S. Paule; and therfore can never be well used of vicious personnes, althoughe they have never so muche lerninge; for vice and vertue can never accomde, but alwayes one is expelled by the other, for two contraries can never agree in one subjecte.

Consider, also, howe by vertuous and holye lyfe, and by faithfull prayer, the very angelles at Goddes apoyntment have descended from heaven to aid and helpe men in their nede, teachinge them remedies for

divers griefes; as holye Raphaell was sent to Tobye. And as thou mayste reade in the xxxviii. chapiter of Jesus, the sonne of Sirache, wher he, (treatinge of the phisitien), saythe: the houre maye come that the syeke maye be healed throughe them when they praye unto the Lorde, that he maye recover and get health to lyve longer. Loe, here mayste thou see that thy duety is to praye unto God for thy pacient, and for helpe and grace to heale him. Praye, therefore, faithfully unto God, serve hym devoutlye, call rightlye upon his holy name daye and night, wyth an holye abstinence as scripture teacheth, not omyttinge dedes of almes, the frutes of perfecte faythe.

Moreover, be not ingrate nor unthankfull unto God when he sendeth good successe to thy businesse, good lucke to thy handes, and graunteth thee thy hartes desyre. For unthankfulnesse many times is the cause that our prayers are not heard. Praise God, therfore, for his benefites, and pray faithfullye to hym in all thy streightes of nede, and this doinge, be sure that God will prosper all thy wayes, and geve good successe to all thy workes. Take here, therefore, an example of prayer whiche thou mayste use, I trust, to the glorye of God.

A PRAYER NECESSARYE TO BE SAYDE OF ALL
CHIRURGIENS.

O ALMIGHTYE, eternall, impassible, and incomprehen-
sible Lorde God, whiche haste created all thinges of
nothinge, and man out of the slime of the earthe, set-

tinge him in paradyse to live ever in felicitye, from whiche he most disobedientlye fell into this worlde of infyrmities; whiche infirmities yet neverthelesse thou haste, (of thy greate mereye), so pityed, that for the helpe and euration of them, thou haste, (by thy speciall grace), geven vertue unto trees, herbes, rootes, beastes, foules, fishes, wormes, stones, and metalles; and in fyne hast left nothing among all that thou haste made wythout a propre vertue, for man his utilitye and helpe in tyme of neede, and haste also, moste gracious-lye geven knowledge unto men for to use and minister thy creatures to the helpe of their griefes, graunte unto me, moste mercifull God, that (as I truely beleve, and faithfully trust, that all healthe and vertue cometh from thee), I maye so knowe and use thy creatures to the helpe of my Christen brethren and neighbours, in that arte that I, throughe thy providence, have from my youthe up bene trained and instituted unto, that not onelye I for the prosperous succeesse of mine arte, but my poore pacientes also, and all other together, maye praise and honor thy holy and blessed name, which livest and reignest one God in trinitye, and trinitye in unitye, world wythout end. Amen.

AN OTHER.

O Lorde God, everlasting and almighty chirurgien, who only art the Lord that healest Israell, (that is thine elect), and hast created mediein out of the earth, (of no wise man to be abhorred), so that bitter water was made swete by the vertue of a tree, that men

mighte learne therby to knowe that thou haste geuen vertue to all thinges, and hast geuen wisdom and knowledge unto men from time to time, that thou maist be honored in thy wonderous workes. For Salomon spake of all rotes and trees, even from the eedar that groweth in Libanon, unto the hisope that springeth out of the wall. Ye, he spake also of beastes, foules, wormes, and of fishes. I reade also, O Lorde, that by a little meale, the bitternesse of coloeinthis was eured in the potage pot of the prophets echildren; and by a plaster of figges kinge Ezeelias was healed of his siekenesse sore. I also remember that by the gaule of a fyshe, the blindness was taken from olde Tobies eyes. Innumerable, O Lorde, are the testimonies of scripture, beside dailye experience, whiche provoketh and stirreth me to laud and praise thy moste glorious name! I beseeche thee therfore, oh moste mereifull Lord, that I maye so use, and all my patientes so receiue, thy creatures, that thou so graciously haste ordeined for medicine, that health may be obtained, and thy name for the same everlastingly honored. Graunt this, Oh Lorde, holy and everlivyng God, for the merites of thy dere Sonne, our only Saviour and mereye seate, thy holy wisdom Jesus Christ, in whom is all vertue to cure all thynges, worlde without ende. Amen.

A PRAIER TO BE USED OF THE GOOD CHIRURGIEN
BEFORE HE CONCLUDE TO TAKE IN HANDE THE
CURATION OF ANY HARDE AND DIFFICULTE THING,
AT ANY MANS IMPORTUNATE SUTE AND REQUESTE.

O ALMIGHTIE Lorde God, heavenly Father, who by

thy divine providence forseest and disposest all thinges to thy glory, and the profite of thy Church. Thou seest all thinges before they come to pass, and thinges that yet are not are with thee as though they were; but man thou hast inclosed within metes and boundes of knowyng thinges after they are chanced, so that we only judge of thinges present, and as for thynges to come, we can not before hande certainly decerne them. Not withstanding for so much as thou hast mercifully decreed through our Lorde Jesus Christe, that all thinges turne to the beste to those thy chosen chyldren, who rightly love and feare thee. Thy strengthe supplieth our weakenes, thy wysdome our folye, and thy knowledge our ignorance; and causest us, neverthelesse, to fele by faithe in our soules, that whiche our carnall senses can in no wyse taste. My prayer, therefore, oh mercifull Lorde, is that of thy gracious goodnes, and merciful benignitie, thou wilt so forsee and provide for me, most unworthy and wretched sinner, (yet thy servant through Christe), that I never take upon me to cure either this, or any other thing, unles thy godly will be, that I may through thy grace so ende the same that not only I may thereby attayne an honest fame, and the partie greved joye, gladnes, and health; but chiefly that we both, and all other good people, (the same consideryng), may remember thee with thanks, laud, honor, and prayse, for thyne abundant mereie, grace, and vertue, to our lyves ende. Graunt this, O Lorde God, eternall and omnipotent, for the sake of thy everlasting word, thy dere Sonne,

our only Saviour and Mediatour, by whome thou workest all in all thynges, who lyveth and reigneth with thee and the Holy Ghost, one God in trinitie, and trinitie in unitie, worlde without end. Amen.

Nowe that after my symple skill I have formed praiers mete for ehirurgiens, I thinke it mete to shew also an example howe to prayse God for the good suecesse of the ehirurgiens busines, as foloweth.

O ETERNALL father, almyghtie God, maker of al things, howe great and glorious are all thy wonderous workes, thy lovyng kyndnes and mereies to mankynde exeedynge them all, for thy benefites bestowed on mankynde are infinite and inecomparable. Among whiche thy creatures and workes of thy handes, I, moste poore unworthy man, and wretched sinner, have endlesse cause to acknowledge thy graee and mereies.

If, oh Lord, I should once imagin to gratifie thy goodnes, beholde what hath mortal man to geve unto God? or what hath man that is not Gods? neyther hast thou, O God, any nede of man, or ought that man hath. But not withstandyng, thy Sonne our Saviour, by divyne providence, hath satisfied for us thy wyll, and apeased thy wrath, justly bente on us for our manifold sinnes, and through the Holy Ghoste, thy spirit of truthe, (who leadeth us unto all truthe), we are informed that thou askeste of us from heneeforthe no more, but a lyvely saeriffee of thankes gevyng and prayse of thy holy name.

Wherefore not withstanding mine unworthines, through Christe I am boldened, (fully hoppyng that of thy great mereye thou wilt fatherly aaccepte the same), moste hartily to thanke thee with all my harte and soule, for the good successe that haste geven to the exercise of my handes to bringe even wonderfull thinges to passe. Wherefore, O Lorde, holy and just, all possible thankes, honour, glory, and prayse, be geven unto thee. Be-seeking thee, (for Jesus Christes sake), to geve me grace that I never forgette or put out of mynde for any thyng whyle I lyve, to remember styll to offer thee this sacrifice, so that I receyve not this thy great graces unthankfully unto my lyves end; and after this lyfe that I may with the holy patriarkes, prophetes, apostles, evangelistes, martyrs, confessors, angels, and archangels, synge with incesant voyce before thy throne, holy, holy, holy, Lorde God of Sabaoth, for ever and ever. Amen.

Finally, see that ye aseribe al honor unto the holy Trinitie, and seke not in any wyse your owne prayse and vayne glorie, least ye therin displease God, and justely provoke hym to withdrawe his grace frome you, whose instrumentes ye are, whyle ye dooe well, as is the hammer in the hande of the woorke manne. For as sayeth the prophete Esaie, (cap. 10.) *Num gloriabitur securis adversus eum qui ea secat? aut serra magnificabitur adversus eum qui se tractat? Quod perinde esset ac si virga sese elevaret contra eum qui ipsam fert, et baculus sese extolleret quasi lignum non esset.* That

is, shall the axe boste it selfe against him that hew-
 eth therwith? or shall the sawe bragge against
 him that handleth it? Whiche were
 even lyke as if the rodde did exalte
 it selfe against hym that bear-
 eth it, and the staffe should
 extolle it selfe as
 though it weare
 no woode.

FINIS.

NOTES.

P. 3, l. 1.—*Epistle and Prefaces*. These allude to the work of Lanfranc, to the translation of which, by John Halle, the “Historiall Expostulation” is appended.

P. 3, l. 16.—*Daphnoides*. $\Delta\alpha\phi\nu\omicron\iota\delta\eta\varsigma$, the Greek term for the laurel plant.

P. 5, l. 10.—*Blind Bayerd, or Bayard*. Bayard signifies properly a bay horse, and is sometimes used for a horse in general. “As bold as blind Bayard,” is to be found in Ray’s Collection of Proverbs, alluding to a person who leaps before he looks ; and Chaucer (edit. Urry, p. 126.)

“ Though ye prolle aye, ye shall it nevir find,
Ye ben as bolde as is *bayarde the blinde*.”

P. 16, l. 20.—*Eliotes bookes*. This must be an allusion to Sir Thomas Elyot, an eminent scholar in the reign of Henry VIII, who excelled in the knowledge of grammar, rhetoric, philosophy, physic, and history. He died in 1546, having, besides other works, written “The Governour,” “The Castle of Helthe,” “Of the Education of Children,” “The Banquet of Sapience.” The only medical work he published was the Castle of Health, which went through many editions, printed by Berthelet, Marshe, and others, and which subjected him to much censure from members of the medical profession, as well

as the community in general. The latter conceived it to be a subject beneath the dignity of the pen of a knight, and the former were incensed that it should be written in English. Sir Thomas Elyot was one of the most learned and virtuous men of his time, and an intimate of Sir Thomas More.

P. 18, l. 3.—*Maister Luke, of London, hath a great name for curyng eyes.* I can find no other notice of this practitioner; he does not appear to have published any work, or detailed his modes of practice. Several interesting notices of quack oculists will be found in Mr. Rimbault's edition of Chettle's "*Kind-Hearts Dreame*," printed by the Percy Society (pp. 22-26-75.) I have also given several in a Memoir of the late James Ware, Esq. See *Medical Portrait Gallery*, vol. iii.

P. 19, l. 27.—*Maister Vicary.* Thomas Vicary was one of the earliest writers on anatomy in the English language. He was serjeant-surgeon to four sovereigns, namely: Henry VIII, Edward VI, and queens Mary and Elizabeth. He was also chief surgeon to St. Bartholomew's Hospital, the principal scene of his labours. In 1548 he published "*The Englishman's Treasre, with the true Anatomy of Man's Body*," London, 4to. This was several times reprinted, and an edition with the title somewhat altered, was put forth in 1577, by the surgeons of St. Bartholomew's Hospital.

P. 21, l. 13.—*He answered Vigo, and Gasken.* Of the latter nothing is known. John de Vigo was physician to Pope Julius II, and wrote largely and wisely on several subjects of surgery. He composed many treatises, the whole of which were collected together, and translated into

English by Bartholomew Traheron, and published in folio, in 1543, and again in 1550, from the press of Edward Whytechurch; it was reprinted in 1571, by Thomas East, and Henry Middelton, and again in 1586, 4to., together with some pieces by Thomas Gale, with a preface by George Baker, Gent., who together with Richard Norton, diligently revised and corrected the whole work, which was printed by Thomas East.

P. 26, l. 3.—*Grigge the Poultier*. In the reign of Edward VI, Grigg, a poultier in Surrey, was put in the pillory at Croydon and again in Southwark, for cheating people out of their money by pretending to cure them by charms, or by looking at them, or by casting their water. (*Gentleman's Magazine*, Vol. xxxiii. p. 105). Many other quacks have at various times been also subjected to punishment.—Anthony was punished for his *Aurum Potabile*; Arthur Dee for advertising medicines to cure all diseases; Foster for selling a powder for the cure of chlorosis; Tenant, an urine caster, who sold pills at £6 each; Aires for selling purging sugar plums; Hunt for putting up bills for the cure of diseases in the streets. The Council in the reign of James I despatched a warrant to the Magistrates of the City of London, to take up all reputed empirics, and cause them to be examined by the censors of the Royal College of Physicians. Several were taken up and acknowledged their ignorance; Lamb, Reed, Woodhouse, &c. In the reign of King William, Fairfax was fined and imprisoned for doing injury to persons by his *Aqua Cœlestis*. And in Stow's Chronicle it is recorded that a water caster was punished for exercising his quackery. He was set on horseback, his face to the horse's tail, which he held in his hand, with a collar of urinals about his neck, led by the hangman through the city, whipped, branded, and then banished.

P. 26, l. 28.—*Maister Bulleyne*. William Bulleyn, or Bullein, was a learned physician, born about the year 1500, in the Isle of Ely. He was intimately versed in the writings of the Greck and Arabian physicians, and he travelled over various parts of England and Scotland, to acquire botanical knowledge. He studied both at Cambridge and at Oxford, and was an ecclesiastic as well as a physician. He was rector of Blaxhall, in Suffolk, where he preached divinity, and practised physic. Upon the accession of Queen Mary, being a protestant, he thought it best to retire from his rectory, and he removed to Durham; where he became intimate with Sir Thomas Hilton, governor of Tinmouth Fort, engaged with him in a commercial speculation, and had occasion, also, to attend upon him in an attack of malignant fever, of which he died. Bulleyn was pursued and charged, by the brother of the governor, with the murder of his relative, but of this he was honourably acquitted. He was, however, detained in prison for a debt, and during his incarceration composed his medical works, which are distinguished by learning, fancy, and humour. They consist of “The Governement of Helthe,” “A Comfortable Regimen against the Plenrisie;” Bulwarke of Defense against all Sicknes, Sornes, and Wonnds, that doe daily assanlte Mankind;” and “A Dialogue both pleasannt and pietieful against the Fever Pestilence.” He was elected into the Royal College of Physicians of London, and had a great practice. He died in 1576.

P. 27, l. 13.—*For where as before thyne errors were espied*. This of Socrates appears to be the original of that which has been reported of others. The eccentric Dr. Radcliffe is known never to have paid his bills without much importunity; a paviour, after long and fruitless attempts,

caught the Doctor just as he was alighting from his chariot, at his own door in Bloomsbury Square, and accosted him. "Why you rascal," said the Doctor, "do you pretend to be paid for such a piece of work? why you have spoiled my pavement, and then covered it over with earth to hide your bad work." "Doctor," said the paviour, "mine is not the only bad work that the earth hides." "You dog, you," said the Doctor, "are you a wit? you must be poor, come in."—and paid him.—*See Medical Portrait Gallery*, vol. i.

P. 38, l. 1.—*But also in Astronomie.* Sir George Ripley, in his 'Compound of Alechimie,' tells us that—

"A good phisytian who so intendeth to be,
 Our lower astronomy him nedeth well to knowe;
 And after that to lerne, well, urine in a glasse to see,
 And if it neede to be chafed the fyre to blowe,
 Then wyttily it, by divers wayes to throwe,
 And after the cause to make a medicine blive,
 Truly telling the ynfirmities all on a rowe:
 Who thus can doe by his physieke is like to thrive."

Chaucer's picture of a good physieian, will furnish also another instance of the prevalent opinion of the necessity of a knowledge of astronomy, in practitioners of the medical art. I have adduced many other authorities in my work "On Superstitions connected with the History and Practice of Medicine and Surgery."

P. 41, l. 14.—*Angelus Bolognius.* Angelo Bolognini was an Italian surgeon and professor of surgery at Padua, from 1508 to 1517. He is generally regarded as the inventor of the use of mercurial frictions. The able work of this surgeon referred to by Halle, is inserted in the collection of Gesner and Uffenbach, entitled "De cura Ulcerum exteriorum et de Unguentis communibus in Solutione continui."

P. 42, l. 17.—*Good Doctor Record.* Robert Reeorde, doctor of medicine, is a person of whom we have to regret that but few biographical particulars are known. My friend Mr. James Orchard Halliwell has, in an interesting little tract on “The connexion of Wales with the early science of England,” published by Rodd in 1840, collected together several circumstances which show that he is to be regarded as the first original writer on arithmetic in English; the first on geometry; the first person who introduced the knowledge of algebra into England; the first writer on astronomy in English; the first person in this country who adopted the Copernican system; the inventor of the present method of extracting the square root; the inventor of the sign of equality; and the inventor of the method of extracting the square root of multinomial algebraic quantities. He lived in the reigns of Henry VIII, Edward VI, and Queen Mary; to the latter sovereign he was physieian. He was a native of Tenby in Pembrokeshire, and, according to Fuller, a protestant: he publicly taught rhetoric, mathematics, music, and anatomy, at Oxford, about the year 1525, and was elected a fellow of All Souls College in 1531. He was created M.D. at Cambridge in 1545, resided in London in 1547, and is supposed to have died in 1558. His will, from which Mr. Halliwell has given some extracts, bears the date of June 28, 1558, and he therein styles himself as “sicke in body, yet whole in mynde.” This will was made in the King’s Bench prison, where he was confined a prisoner for debt. His works, which are all written in the form of Dialogue between pupil and teacher, consist of “The Grounde of Artes;” (arithmetic); “The Urinall of Physick;” (a work entitled “the Judicial of Urines” is supposed to be the same with a different title; I have never been able to see a copy of it). “The

Pathway to Knowledge," (Geometry); "The Gate of Knowledge," (Mensuration); "The Castel of Knowledge," (Astrology and Mathematics); "The Treasure of Knowledge," (Astronomy); "The Whetstone of Witte," (Algebra and Arithmetie). All these were printed between the years 1540, and 1557, and most of them several times reprinted. Reeorde also edited the early edition of Fabian's *Chronicle*, and Sherburne attributes to him "*Cosmographiæ Isagoge*," "*De Arte Faciendi Horologium*," and "*De Usu Globorum et de Statu Temporum*." He is said to have been well skilled in the Saxon language, and to have made large collections of historical and other ancient manuscripts.

- P. 42, l. 25.—*As Guido saythe.* Guy de Chauliac was in surgical science one of the most distinguished men of the 14th century. He studied at Bologna, and at Montpellier, where he afterwards was appointed a professor. He practised at Lyons, and was physician to Pope Clement VI in 1348. He has given an excellent account of the plague as it appeared at Avignon. His principal efforts were directed to the improvement of surgery, which he relieved from many of the barbarous practices of his age. He improved the method of performing many operations, and invented several instruments. His works were collected together, and published as *Chirurgiæ Tractatus Septem eum Antidotario*, which first appeared at Venice in 1490, and was afterwards published under the editorial care of several surgeons, and repeatedly printed.





